

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	18 (1964)
Heft:	4: Einfamilienhaussiedlungen = Maisons familiales en colonie = Single-family housing complexes
Artikel:	Architektenhaus als dreistöckiges Reihenhaus in London-Highgate = Maison en rangée à trois étages, propriété de l'architecte à Londres-Highgate = Three-storey row-house, property of the architects in Highgate, London
Autor:	Zietzschmann, Ernst
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-331913

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Architektenhaus als dreistöckiges Reihenhaus in London-Highgate

Maison en rangée à trois étages, propriété de l'architecte à Londres-Highgate

Three-storey row-house, property of the architects in Highgate, London

Die Gartenseite der Reihenhäuser mit den breiten Balkonen. Eßzimmer im Gartengeschoß, Wohnzimmer im ersten und Studio im zweiten Stockwerk.

Le côté jardin des maisons individuelles avec les larges balcons. Salle à manger au niveau jardin, salle de séjour au premier et studio au deuxième étage.

The garden side of the row houses with the wide balconies. Dining room on the garden level, living room on the first and studio on the second floor.



Die absolute Größe eines Wohnungsbauvorhabens hat entscheidenden Einfluß auf seine Lösung.

Wenn ein Mosaiksteinchen in eine rundum bestehende bauliche und gesellschaftliche Situation gefügt wird, ist es in seinem Verhältnis zum Ganzen – das Gesellschaftliche ist immer das »Ganze« –, nur eben an dem Ganzen zu messen. Daran, wie das Ganze sich durch das Hinzufügen verändert.

Durch diese Gruppe von Einfamilienhäusern – gereiht – und so um einen kleinen eigenen – wunderbar unbedeutenden Raum gestellt, ändert sich das Ganze – hier London – kaum.

Nur die, die das Glück haben, hier einzuziehen zu dürfen, werden sich ändern – können.

Ihnen ist das alle Wohnungen kennzeichnende homogene Raumgefüge gewidmet. Sie können, wenn sie die schöne Treppe benutzen, in ein freieres Verhältnis zu ihrer Familie – zu sich selbst treten.

Der Zufall, der die Familien hier zusammengeführt, bleibt erhalten – in der offenen Hofform geht man so gut aneinander vorbei, als man sich begegnen kann.

Das wirkende Material bleibt kühl, unverbindlich – unsentimental in seiner robusten Strenge – nur, jedes Gebäude umschließt die Kostbarkeit dieser im warmen Ton des Holzes glühenden Treppenplastik – und das Intime, Verwundbare: die Familie. K



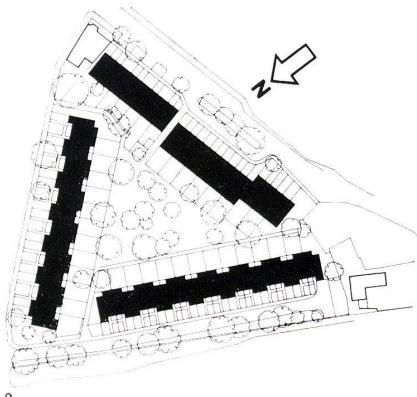
1

Die Gartenseite der dreistöckigen Reihenhäuser. Façade sur le jardin de maisons individuelles à trois étages.

Three-story individual houses seen from the garden side.

2

Lageplan 1:2500 / Plan de situation / Site plan



2

Zweites Geschoß 1:200 / Deuxième étage / Second floor

1 Studio
2 Kinderschlafzimmer / Chambre d'enfants / Children's room

4 Erstes Geschoß 1:200 / Premier étage / First floor

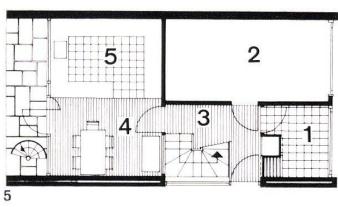
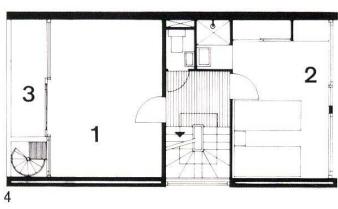
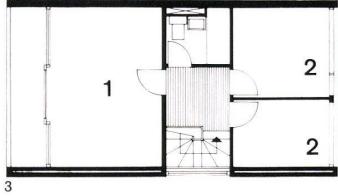
1 Wohnraum / Salle de séjour / Living room
2 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Parents' room
3 Balkon / Balcony / Balcony

5 Erdgeschoß 1:200 / Rez-de-chaussée / Ground floor

1 Arbeitsraum / Chambre de travail / Study
2 Garage
3 Treppendiele und Eingang / Vestibule et entrée / Vestibule and entrance
4 Eßplatz / Aire à manger / Dining area
5 Küche / Cuisine / Kitchen

6 Schnitt 1:200 / Coupe / Section

1 WC
2 Halle / Hall
3 Garage
4 Küche / Cuisine / Kitchen
5 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room
6 Bad / Bain / Bath
7 Leinenschrank / Lingerie / Linen closet
8 Wohnraum / Salle de séjour / Living room
9 Balkon / Balcon / Balcony
10 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room
11 Bad / Bain / Bath
12 Studio
13 Wassertank / Réservoir à eau / Water tank

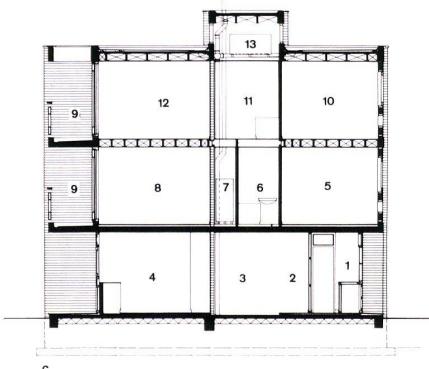


5

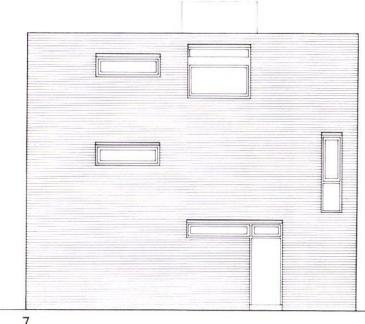
7 Die Straßenseite der Reihenhäuser mit den Eingängen unten und zwei Schlafzimmersgeschossen darüber.

Le côté à rue des maisons individuelles; en bas, les entrées; aux deux étages, les chambres à coucher. The street side of the row houses with the entrances below and two bedroom floors above.

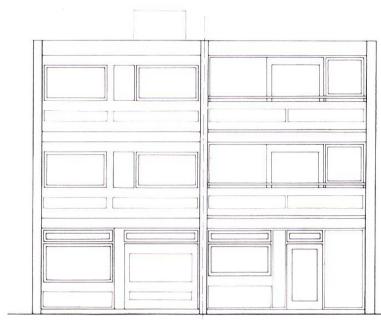
8
Gartenseite.
Côté jardin.
Garden side.



6



7



8



1

1
Blick von der Eingangshalle durch das Eßzimmer zum Gartensitzplatz. Rechts die Durchreiche zur Küche.

A partir du hall d'entrée, vue par la salle à manger de l'aire de repos du jardin. A droite, le passe-plat vers la cuisine.

View from the entrance hall through the dining room toward the garden seating area. Right, the service hatch to the kitchen.



2

2
Betritt man das Haus, so sieht man bis zum Garten hinaus, vorbei an der Treppe und durch das Eßzimmer.

En entrant dans la maison, longeant l'escalier, la vue va jusqu'au jardin à travers la salle à manger.

On entering the house, one sees out into the garden, past the stairs and through the dining room.

3

3
Küche und Eßzimmer sind eigentlich ein einziger Raum. Als »Durchreiche« ist der Herd mit seiner breiten Abstellfläche ausgebildet. Glasschiebetüren trennen Eßplatte und Küche. Weiße Kunststoffplatten bilden die Türen der Unter- und Oberschränke. Eine kleine U-Küche enthält alle Apparate, wie sie heute gefordert werden.

Cuisine et salle à manger ne forment qu'une seule place. Le «passe-plat» est formé par la large tablette de la cuisinière. Des portes coulissantes séparent la salle à manger de la cuisine. Des plaques en plastique blanc forment les portes des armoires inférieures et supérieures. Une petite cuisine en U contient tous les appareils exigés aujourd'hui.

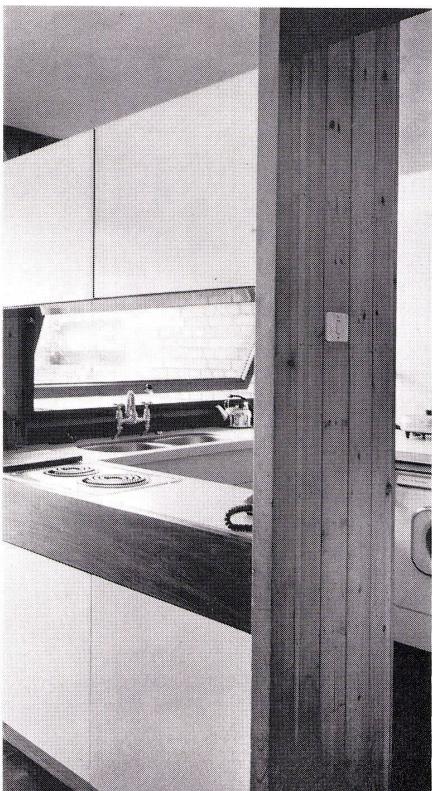
Kitchen and dining room actually constitute one single room. The range with its spacious counters is designed as a 'service hatch'. Sliding French doors separate dining room and kitchen. White plastic panels constitute the doors of the lower and upper cupboards. A small U-kitchen contains all the modern appliances.

4

4
Blick vom Eßplatz durch die Durchreiche in die kleine Küche. Sie ist mit Kühlschrank, Backofen und Geschirrspülmaschine wohl ausgerüstet.

De l'aire à manger, vue de la petite cuisine à travers le passe-plat. Elle est bien agencée: frigo, four et machine à laver la vaisselle.

View from the dining area through the service hatch into the small kitchen. It is equipped with refrigerator, oven and dishwasher.



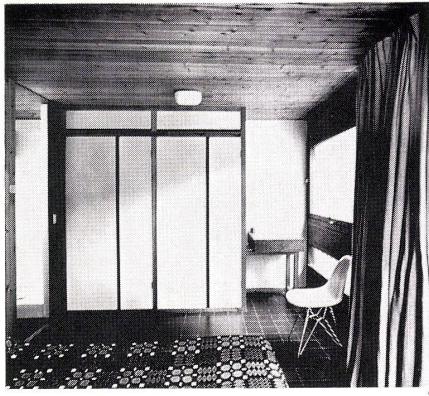
3



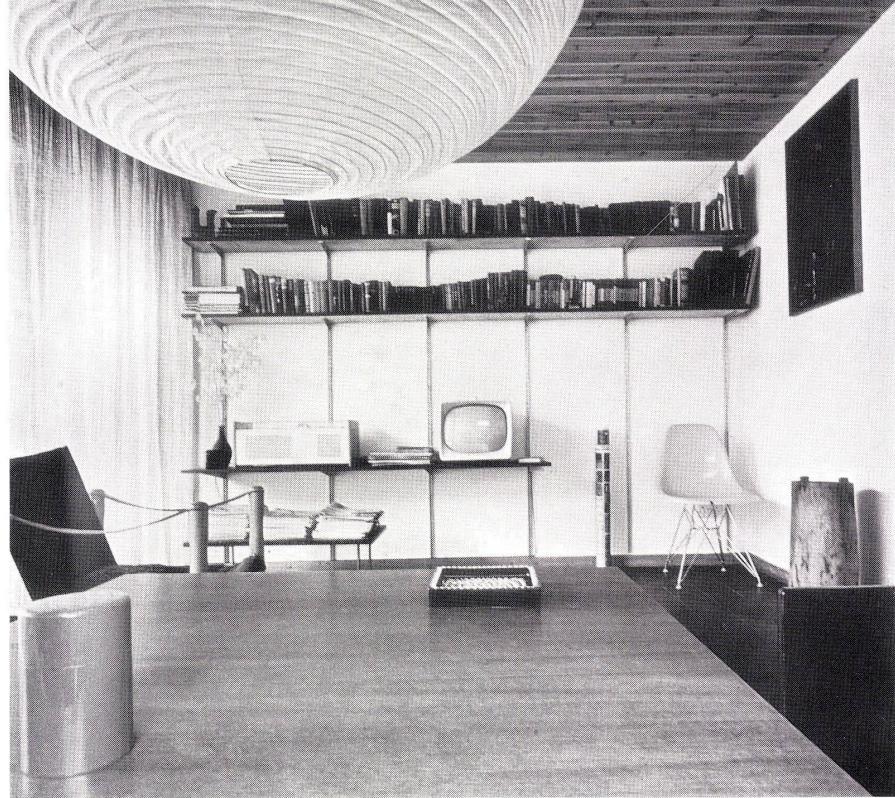
4



1



2



3



4

1 Eine Wendeltreppe aus Holz führt aus dem Garten-
geschoß in die oberen Geschosse.
Du jardin, un escalier en bois en colimaçon mène
aux étages.

A wooden spiral staircase runs from the garden
level up to the upper floors.

2 Einbauschrank im Elternzimmer. Weiße Kunststoff-
türen in Holzrahmen, Holzdecke, schwarze Kun-
stoffbodenplatten.

Armoire encastrée dans la chambre des parents.
Portes en plastique blanc dans encadrement en
bois, plafond en bois, revêtement de sol en plaques
synthétiques noires.

Built-in cupboard in the parents' room. White plastic
doors in wooden frames, wooden ceiling, black
plastic tile flooring.

3 Im ersten Stock nimmt das Wohnzimmer die ganze
Breite des Hauses ein. Eine Tannenriemendecke gibt
dem Raum eine behagliche Wohnatmosphäre.

Au premier étage, la salle de séjour occupe toute
la largeur de la maison. Un plafond en lattes de
sapin confère à cette pièce une agréable atmosphère.
On the first floor the living room takes up the entire
width of the house.

4 Durchblick vom Wohnzimmer durch den Treppen-
vorraum zum Elternschlafzimmer. Eames-Stühle und
ein Knoll-Tisch stehen zusammen mit einem zur
Couch zu ändernden Sofa von Hille.

De la salle de séjour, vue vers la chambre des pa-
rents à travers le palier.

Looking through from the living room through the
stair landing toward the parents' bedroom. Eames
chairs and a Knoll table stand together with a Hille
couch-sofa combination.

Das an einem Nordhang liegende Grund-
stück bildet ein an allen Seiten von Straßen
umgebenes Dreieck. Ursprünglich stand
hier Southwood House, das durch Feuer
vernichtet wurde. Es lag in einem prächtigen
alten Garten, von dessen schönem Baum-
bestand soviel wie möglich gerettet wurde.
Den Park einrahmend wurden 27 Häuser
mit vier Zimmern, neun zweigeschossige
Fünf-Zimmer-Häuser und sieben dreige-
schossige Studiohäuser gebaut. Sie wurden
alle so geplant, daß sich ihre Haupträume
auf der Rückseite befinden und sich über
kleine private Gärten zum öffentlichen Grün
hin öffnen.

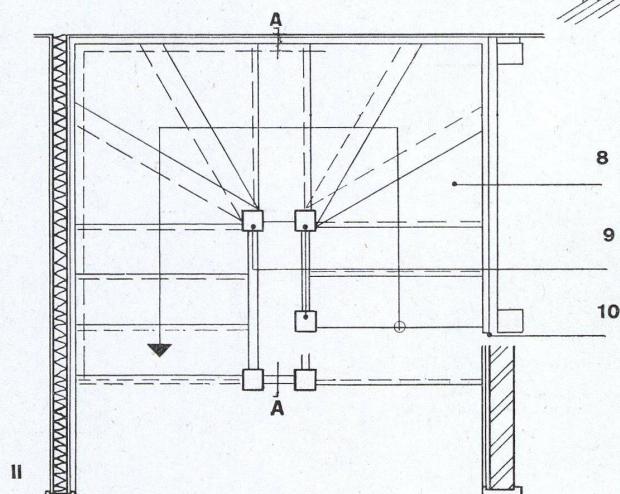
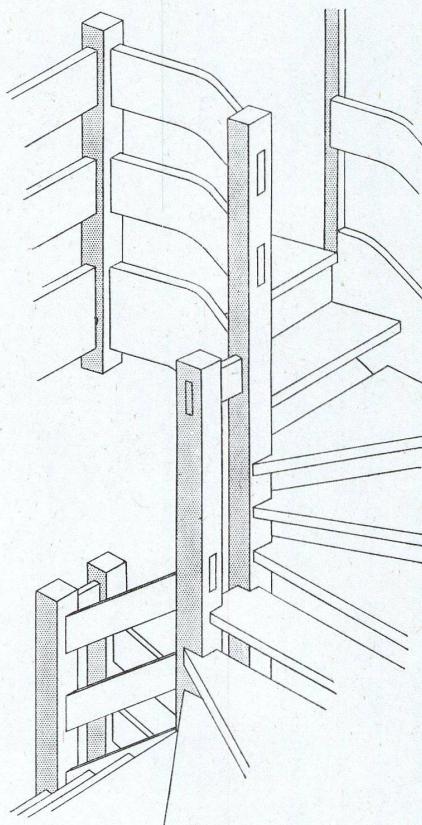
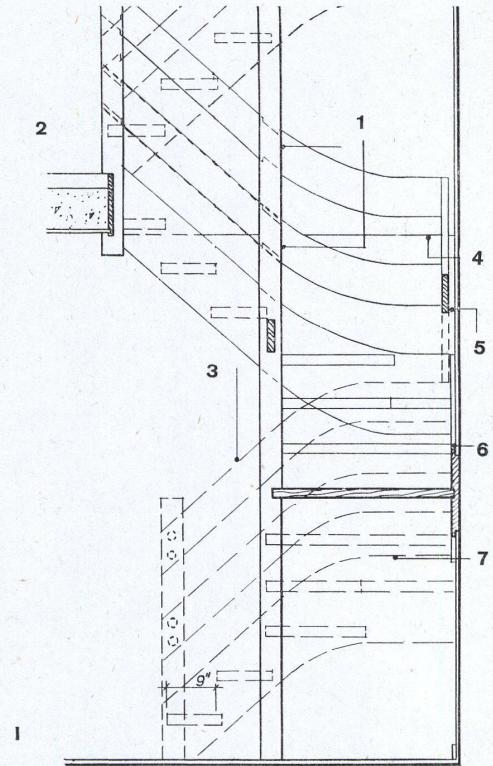
Von den sieben Studiohäusern sind jeweils
zwei spiegelbildlich einander zugeordnet.
Im Erdgeschoß befinden sich an der Stra-
ßenseite die Garagen mit der kleinen Ein-
gangshalle, dem WC, einer Diele und der
Treppe. Auf der Rückseite liegen Eßzimmer
und Küche, untereinander durch eine große
Durchreiche verbunden, so daß sie eigent-
lich einen einzigen Raum bilden. Glaswände
trennen das Eßzimmer von der Treppendiele
und vom Garten, so daß ein Durchblick vom
Eingang durch das ganze Haus bis in das
Grün des Gartens möglich wird.

Der große Wohnraum liegt, durch das ganze
Haus gehend, ebenfalls auf der Rückseite
im ersten Geschoß. Schiebetüren öffnen sich
auf einen Balkon, der über die ganze Haus-
breite reicht. Eine schmiedeeiserne Wendel-
treppe führt in den Garten. Auf der Straßenseite
dieses ersten Geschosses liegt das
Elternschlafzimmer mit eigenem Bad.

Im zweiten Geschoß findet man über dem
Elternschlafraum zwei Kinderschlafzimmer
mit Bad und gegen den Garten ein Studio,
das einen ähnlichen Balkon besitzt wie das
Wohnzimmer. Treppenhaus und Bad wer-
den durch eine Laterne belichtet.

Jedes Haus ist zwischen den Brandmauern
nur 4,70 m breit. Die Bodenkonstruktion des
Erd- und des ersten Geschosses ist aus Be-
ton. Die Räume haben Fußbodenheizung.
Boden und Decke des obersten Geschosses
sind aus Holzbalken konstruiert. Als Dach-
gesims besitzen die Häuser einen Sicht-
betonträger. Zwischen den in Backstein ge-
mauerten Brandmauern bestehen die Fas-
saden aus den sichtbar nach außen geführ-
ten Betondecken und Brüstungselementen
aus schweren Columbia-Pine-Rahmen. Zie-

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheetWendeltreppe
in HolzEscalier en colimaçon en bois
Spiral staircase of woodAndrews, Emmerson und Sherlock,
LondonArchitektenhaus
als dreistöckiges
Reihenhaus
in London-HighgateMaison en rangée, à trois étages, pro-
priété de l'architecte à Londres-High-
gateThree-storey row-house, property of
the architects in Highgate, LondonI
Schnitt A-A 1:30.
Coupe A-A.
Section A-A.1 Hirnholz des Handlaufes und des
inneren Geländers sichtbar / Main-
courante en coupe et rampe / End
grain wood of railing and of inner
banister2 Treppenaustritt / Sortie d'escalier /
Stairway exit3 Steigender Handlauf und inneres
Geländer 6" x 1 1/2", horizontal
Handlauf 7" x 1 1/2" / Main-courante
et rampe montante 6" x 1 1/2", main-
courante horizontale 7" x 1 1/2" /
Handrail and rising banister 6" x
1 1/2", horizontal handrail 7" x 1 1/2"4 Steigende Wange unterhalb dieser
Linie freistehend / Limon montant /
Rising stringer5 1" Abstand des Handlaufes vom
Putz durch 2"-Abstandshalter / Entre-
toise de 2" maintenant 1" d'écarte-
ment entre main-courante et
en-duit / 1" interval between handrail
and plaster6 Wange mit 5/8"-Putthkehle, 3/4" frei-
stehend / Limon avec gorge 5/8",
jeu 3/4" / Stringer with 5/8" notch,
3/4" free7 Die unteren Stufen sind punktiert
wiedergegeben / Les marches infé-
rieures sont indiquées en pointil-
lés / The lower steps are indicated
by stipplingII
Grundriß 1:30.
Plan.8 10" x 2"-Stufen aus Iroko / Marches
en Iroko de 10" x 2" / 10" x 2" steps
of Iroko9 4" x 4"-Pfosten aus Parana Pine /
Balustres 4" x 4" en Parana Pine /
4" x 4" posts of Parana Pine10 11" x 1 1/2"-Wangen aus Parana Pine /
Lemons 11" x 1 1/2" en Parana Pine /
11" x 1 1/2" stringers of Parana PineIII
Perspektivskizze der Treppe.
Croquis-perspective de l'escalier.
Perspective sketch of stairs.

Architektenhaus als dreistöckiges Reihenhaus in London-Highgate

Maison en rangée, à trois étages, propriété de l'architecte à Londres-Highgate

Three-storey row-house, property of the architects in Highgate, London

Durchreiche

Passe-plat
Service hatch

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

4/1964

I
Ansicht vom Eßplatz aus 1:30.
Vue depuis la salle à manger.
View from dining area.

- 1 Öffnung / Ouverture / Aperture
- 2 Glasschiebetür / Porte coulissante
- 3 Schiebetür / Porte coulissante / Sliding door
- 4 Schrank / Placard / Cupboard
- 5 Schubladen / Tiroirs / Drawers

II
Vertikalschnitt A-A 1:30.
Coupe verticale A-A.
Vertical section A-A.

- 6 Unterseite mit weißer Plastik beschichtet / Face inférieure revêtue de plastique blanc / Underface with white plastic layer
- 7 Schnitt durch Spültablett / Coupe de l'évier / Section of sink

III
Horizontalschnitt auf Höhe B-B 1:30.
Coupe horizontale au point B-B.
Horizontal section at level B-B.

- 17 Hängeschränke / Armoires suspendues / Suspended cupboards

IV
Horizontalschnitt auf Höhe C-C 1:30.
Coupe horizontale au point C-C.
Horizontal section at level C-C.

- 18 Eingebaute Heizplatte / Plaque chauffante incorporée / Built-in radiant panel
- 19 Kantenschutz aus Plastik / Protège-arete en plastique / Plastic corner piece

V
Horizontalschnitt auf Höhe D-D 1:30.
Coupe horizontale au point D-D.
Horizontal section at level D-D.

F, G, H Detailpunkte 1:2,5.
Details.

8 $\frac{5}{8}$ "-Hohltür, auf beiden Seiten mit Plastik beschichtet / Porte creuse $\frac{5}{8}$ " recouverte de plastique sur les deux faces / $\frac{5}{8}$ " hollow door faced on both sides with plastic

9 Kunststoffführung für Glasschiebetüren / Guidage en plastique pour portes coulissantes vitrées / Plastic guide rails for sliding French doors

10 $\frac{5}{8}$ "-Holzplatte, beidseitig mit Plastik beschichtet / Panneau en bois de $\frac{5}{8}$ " recouvert de plastique sur les deux faces / $\frac{5}{8}$ " wood slab faced on both sides with plastic

11 8" x 1"-Teakholz / Bois de teck 8" x 1" / 8" x 1" teak

12 2" x 1"-Rahmen / Cadre 2" x 1" / 2" x 1" frame

13 1" x 1"-Rahmen / Cadre 1" x 1" / 1" x 1" frame

14 $\frac{3}{4}$ "-Holzplatte / Panneau en bois $\frac{3}{4}$ " / $\frac{3}{4}$ " wood panel

15 1 $\frac{1}{2}$ "-Teak-Schubladengriffbrett / Face de tiroir en bois 1 $\frac{1}{2}$ " / 1 $\frac{1}{2}$ " teak drawer face

16 $\frac{1}{4}$ "-Sperrholz als Boden / Plancher en contre-plaqué $\frac{1}{4}$ " / $\frac{1}{4}$ " plywood bottom

